IBS NEWS

DECEMBER 2010

In this issue:

Bienvenue
Sports Day
La Durance
La Police Judiciaire
IB Theatre Night
Ghouls & Goblins
Book Month
Art Trip to Toulouse
Echange Linguistique
Boarding House
Assis sur un banc
Hockey in Bloom
Alumni Spotlight
Upcoming Dates

WELCOME...BIENVENUE

First of all, I would like to extend a warm welcome to all of our new students, parents and teachers who have recently joined the IBS community. We are proud to note that our school has grown to almost 440 students this year who come from 40 different countries around the world.

The philosophy at IBS since its founding in 1985 has always been to create a learning environment where each student can realise his or her full potential. Our school's diversity is an important element in this effort to develop an atmosphere of tolerance where students are encouraged to become 'world citizens'.

To all of you, I wish you an excellent academic year!

Tout d'abord, je voudrais souhaiter la bienvenue à tous nos nouveaux élèves, parents et Professeurs... Nous sommes fiers de constater que notre Établissement compte aujourd'hui presque 440 élèves, originaires de plus de 40 pays à travers le monde...

La philosophie d'IBS, depuis sa création en 1985, est de créer un environment d'apprentissage ou chaque élève peut réaliser son potentiel. La diversité de notre communauté est un élément essentiel dans cet effort de former les futurs 'citoyens du monde'.

A tous, je vous souhaite une bonne année scolaire !

Jean-Marc GOBBI
Head of School - Directeur

INTERSCHOLASTIC SPORTS DAY

Clear skies and sunny weather helped bring speed and agility to our students as they joined in for the First Term Interscholastic Sports Day on Thursday, September 30th. After hours of competition, our valiant athletes were treated to an afternoon awards ceremony. Thanks to the team of Sports teachers who helped make the day a success!

Ciel dégagé et temps ensoleillé ont apporté agilité et rapidité à nos élèves, lors du Tournoi des Sports Collectifs 1er trimestre, qui s'est déroulé le Jeudi 30 Septembre. Après des heures de compétition, nos courageux athlètes ont participé à la solennelle Cérémonie de remise des Prix. Merci à l'équipe des Professeurs de Sports qui ont permis la réussite de cette journée !

LA DURANCE

IB Geography teacher, Ms. O'Brien and her Final Year IB Geography Class journeyed to La Durance River in the Luberon to study the human and physical factors which affect the river's natural course.

After observation and chemical analysis during their visit, the students made their final conclusions about the erosional forces affecting this important river. This field work conducted by the students accounts for a significant part of their final IB mark.

Mme O'BRIEN et sa classe de Géographie de Tle IB se sont déplacés dans la Vallée de la Durance, au pied du Luberon, afin de réaliser leur étude sur cette rivière.

Le groupe a mené ses observations ainsi que ses analyses chimiques sur les mésures de l'action de l'érosion de cet important cours d'eau méridional. Ce travail réalisé in-situ compte en grande partie pour la note finale de Géographie du Diplôme IB...

IBS REÇOIT LA POLICE JUDICIAIRE

On November 8th, the STG students had the opportunity to have a visit from a police officer, Mr. Marchisio, who explained to our attentive students the workings of a criminal investigation with concrete examples. A face-to-face experience with the real world of law and justice!

Le 8 Novembre, le Filière STG (1ère et Tle) a eu le plaisir de recevoir M. MARCHISIO, Officier de Police Judiciaire, qui a expliqué à des élèves très attentifs les rouages des enquêtes criminelles avec des exemples concrets... Une très instructive prise directe avec la realité !

IB THEATRE NIGHT

Our first IB Theatre Night of the season was on Friday, November 12th at the theatre, *Ainsi de Suite,* in Aix en Provence. Both the Premiere and Terminale students performed a variety of short plays and sketches with a bit of both comedy and drama. Many students and parents came to support our budding actors.

Please join us for our next IB Theatre Night in January. Look for more information in the weeks following our return from Christmas break. We hope to see you there!

La première «Nuit du Théâtre» de la saison, organisée par les élèves IB, a eu lieu Vendredi 12 Novembre au Théâtre "AINSI DE SUITE" à Aix en Provence. Les groupes de 1ère et de Tle ont ainsi joué une variété de courtes pièces et de sketches, avec des éléments de comédie et de drame. De nombreux parents et élèves de tout niveau étaient présents, et nous avons eu la sensation que c'était un vrai succès.
Dès Janvier, rejoignez-nous pour notre prochaine «Nuit du Théâtre»... Plus d'information au retour des vacances de Noël... Nous espérons vous retrouver nombreux au Théâtre "AINSI DE SUITE !...

GHOULS and GOBLINS

Hours before darkness hit the halls of IBS on Thursday, October 21st, a ghastly crew of ghouls, witches and other terrifying creatures crept out from the shadows...to share their frightful Halloween spirit with students and teachers alike! They had several strange games such as the Pumpkin Pong, a Haunted House and Black Magic Charades!

We are happy to report at the end of the day, the beasts transformed back into nice students and there were no creepy casualties - at least that we are aware of! Thank you to Mrs Castaillac and her team of IB students who managed to contain the creatures for the afternoon!

Bien avant que l'obscurité ne gagne les halls d'IBS, le Jeudi 21 Octobre, une horrible bande de ghoules, sorcières et autres terrifiantes créatures se sont glissées hors des ténèbres...pour partager avec les élèves et leurs professeurs leur vision affreuse d'Halloween ! Ils ont joué à plusieurs jeux étranges tels que : la citrouille 'qui sent mauvais', la maison hantée, ou les charades de magie noire...

Nous sommes heureux de rapporter qu'à la fin de la journée, les bêtes se sont retransformées en d'agréables élèves ..., et qu'il n'y a pas eu de drame à en donner la chair de poule..., du moins dont nous ayons eu connaissance !

Merci à Mme CASTAILLAC et à son équipe d'élèves IB qui ont réussi à contenir les créatures pendant l'après midi !

BOOK MONTH...MOIS DU LIVRE

This year's "IBS Book Month" boasted a wide range of literary activities for both younger and older students which took place in and out of the classroom and library.

First of all, we would like to congratulate the Short Story Contest Winners for their creativity and talent: Elionor Rougeot, Filipe da Silva Pereira and Hannah Keegan. Their literary works will be available for reading in the library !

We were also thankful to have had the participation of a special workshop on 'How to Write a Book' by IBS mom and author, Carolyn Tate. The students got helpful tips on writing and publishing their own work.

Among the classroom activites, Mrs Rousseau gave the Best Critic Award for the book, Noughts and Crosses, to Donghyun Im and the 4ème students of Mrs Tropini and Ms Chaumontet held a weekly reading club. Ms Briscoe organised several Theatre sessions with her students; Mrs Lawrence held a film session around the Jane Austen Book Club (especially for those students going on the Bristol/Bath Trip) while Mrs Clare's 6ème students had the privilege of a Poetry/Reading Session with Mrs Barber. The Spanish students with Mrs Rigal wrote a Spanish fable and the German students with Mr Klein elaborated a selection of their favourite German literary works.

Thank you to all for your participation this year!

Pour sa 2ème édition, le «Mois du Livre» a réuni petits et grands autour d'une multitude d'activités littéraires, notamment un concours de nouvelles fantastiques. Les trois meilleurs scripts furent décernés à Elionor ROUGEOT, Filipe DA SILVA PEREIRA et Hannah KEEGAN.
Dans les classes, les élèves ont participé à de multiples projets :

-La meilleure critique de "Noughts and Crosses" étudié par les 3ème de Mme ROUSSEAU revient à Donghyun IM.
-IBS a eu la joie d'inviter Carolyn TATE, auteur de deux ouvrages sur le Marketing, mais aussi parent d'élève pour la journée atelier 'Comment écrire un livre'.
-Parmi les grands rendez-vous du mois, un club de lecture hebdomadaire avec les élèves de 4ème de Mmes TROPINI et CHAUMONTET. Plusieurs fois par semaine, la Section Bilingue a investi la Bibliothèque pour des présentations de livres.
-Le Mercredi après-midi fut réservé au "Jane Austen Book Club" réunissant un groupe d'inconditionnels prêts à partir à Bristol sur les traces de l'illustre auteur. Mme BARBER a rejoint les 6ème de Mme CLARE avec une sélection de poésies.

-Plusieurs séances « Théâtre » furent aussi organisées avec les IB de Mme BRISCOE avec des lectures jouées de "Brave New World" ou "A Streetcar Named Desire". Enfin, les Hispanophones de Mme RIGAL ont écrit un conte Espagnol, tandis que les Germanophones de M. KLEIN ont élaboré une selection « Coup de Cœur» de la littérature allemande.

Merci à tous pour votre participation!

ARTISTIC INSPIRATION IN TOULOUSE

Mrs Schroevers and Mrs Reboulet organised a week-long Artistic Workshop in Toulouse during the October Holidays with a small group of IB Art Students.

Mme SCHROEVERS et Mme REBOULET ont organisé un séjour artistique à Toulouse pendant les Vacances de La Toussaint avec les élèves IB du cours d'Art.

Qui ne connaît pas de langues étrangères ne sait rien de la sienne.
Those who know nothing of foreign languages know nothing of their own.
Wer fremde Spachen nicth kennt, weiß nichts von seiner eigenen.

-Johann Wolfgang von Goethe

ECHANGE LINGUISTIQUE

This fall trimester, the 1er students from the IB section and the French section are joining together on a regular basis during their CAS and English classes respectively. The Language Buddy Programme was set up by their teachers, Mrs Castaillac and Mrs Thirriard as a creative project for the CAS students, and a practical language learning process for the French students.

During their time together, not only are both sections learning oral presentation and debating skills, but they are also learning to build bridges between their language and cultural divide.

We are excited that this fun and enlightening experience will continue to strengthen the bilingual community here at IBS.

Au cours du 1er Trimestre, les classes de 1ère de la Section IB et de la Section Française, se sont régulièrement retrouvés pour le CAS, ainsi que dans le cadre de leurs cours d'Anglais respectifs... Ce dynamique "Language Buddy Programme" a été mis au point par leurs Professeurs, Mme CASTAILLAC et Mme THIRRIARD, en tant que projet créatif pour les élèves de CAS, mais aussi comme un apprentissage linguistique pratique pour les élèves francophones...

Pendant ces rencontres, les deux Sections travaillent, non seulement la présentation orale et la technique du débat, mais apprennent également à créer des ponts entre leur langue et leurs diffé rences culturelles.

C'est pour nous exaltant que cette lumineuse et ludique expérience continue à renforcer la communauté bilingue d'IBS.

IBS BOARDING STUDENTS

RESERVER LA DATE
SAVE THE DATE

PROM/GRADUATION PARTY

LE VENDREDI 27 MAI 2011
FRIDAY 27th of MAY 2011

Tous les élèves de Terminale
All Final Year Students

More details to come...
For more info, contact
louise@pt.lu
moremaison@gmail.com

ASSIS SUR UN BANC
A PATHWAY OF POETRY

"L'écriture, toute écriture reste une audace et un courage. Et présente un énorme travail" a souligné l'écrivaine québecoise, Michèle MAILHOT...

*C'est donc dans la plus grande joie que nous découvrions pour Noël, le recueil de poésies intitulé "**Assis sur un banc / A Pathway of Poetry**", rédigé par les apprentis poètes de Melle POËT-BENEVENT, Melle CATTAZZO et Melle CLARE.*

"All writing is an act of courage and audacity...and encompasses an enormous amount of work"...as stated by the Quebecois writer, Michele Mailhot;

Thus it is with great pleasure that we announce for the Christmas holidays the recent publication of the compilation of poetry by IBS students entitled "Assis sur un banc / A Pathway of Poetry". Thank you to Ms Poet-Benevent, Ms Cattazzo and Ms Clare for their leadership in this student project.

HOCKEY IN BLOOM by Coach Weingaertner

This year, an expanding IBS Hockey Club resumed training at the start of October. On Friday 15th October, we were honoured to have Carole Tibault Teffry, national coach for the U21 ladies' team visit us. Her trained eye came to spot talents amongst our international players and helped us prepare for the first regional tournament on Saturday 20th November. On a rainy afternoon, our players set off to play their first indoor matches against the Aix, Salon and Marseille Clubs as well as Campra College.

This first opportunity to play as a team enthused our players to strengthen their skills and be ready for the upcoming games on the 5th of February. The school would like to thank IBS Mum, Joyce Borgmann, for her precious help during training sessions and games.

Cette année, c'est un Club de Hockey en pleine expansion qui a repris l'entraînement début Octobre. Le Vendredi 15 Octobre, l'Entraîneuse Nationale de l'équipe féminine des moins de 21 ans, Carole TIBAULT TEFFRY, venait repérer les talents internationaux de l'équipe et affûter la technique de chacun, en préparation du premier tournoi régional, le Samedi 20 Novembre. C'est par un après-midi pluvieux que les joueurs se sont déplacés pour leurs premiers matchs en salle contre les Clubs de Salon, d'Aix, de Marseille et du Collège Campra.

L'expérience de cette après-midi sportive n'a fait que renforcer leur envie d'améliorer leur technique et leur stratégie, en vue du prochain tournoi en salle du Samedi 5 Février. L'école tient à remercier l'aide précieuse de Joyce BORGMANN, pendant les entraînements et les matchs.

ALUMNI SPOTLIGHT

Federica RUSSO (IBS 1995-2000)

After graduating from IBS in 2000, Federica went on to earn a Masters in both Economics and Political Science. Following her studies, she went to work in Brussels with the European Parlement and then spent one year in Cambodia with the United Nations. She has now been assigned to Sudan as a Civil Affairs Officer for the Peace Mission of the United Nations (UNMIS).

"Je profite de l'occasion pour vous raconter brièvement le parcours de mes dernières années : mes études universitaires m'ont conduite à une Maîtrise en Économie ainsi qu'à un Master en Sciences Politiques ; en 2007, j'ai travaillé au Parlement Européen et suis ensuite partie pendant un an au Cambodge avec les Nations Unies ; suite à une nouvelle période de travail à Bruxelles, je suis de nouveau sur le départ, destination le Soudan, comme Civil Affairs Officer pour la Mission de Paix de l'ONU (UNMIS)"... A suivre...

Merry Christmas
Happy New Year !
Joyeux Noël Bonne Année
快 新年快
즐거운 성탄절 되세요 새해 복 많이 받으세요
Glædelig jul Godt nytår
Feliz Navidad Prospero año nuevo
Frohe Weihnachten Frohes neues Jahr
Buon Natale Buon anno
Wesołych Świąt
Szczęśliwego nowego roku
Feliz Natal Feliz ano novo
С Рождеством С новым годом
God jul Gott nytt år
Hyvää joulua Hyvää uuttavuotta
Siga ni suca siga ni vakata wase

The Dutch students celebrate Saint Nicolas

UBI SPIRITUS IBI LIBERTAS

Upcoming Dates...

JANUARY

03/01 Boarding houses reopen at 6:00 pm
04/01 First day back to school after holidays
14/01 IB Diploma Information Session
21/01 Parent Teacher Meetings Tle
22/01 SAT Exams
23/01 Ski Week 6ème-5ème-4ème
29/01 Parent Teacher Meeting 2nde-1ère

FEBRUARY

03/02 Chinese Day
04/02 Parent Teacher Meeting 6ème-5ème
11/02 Parent Teacher Meeting 4ème-3ème
18/02 Winter Holidays start

MARCH

06/03 Boarding Houses reopen at 6:00 pm
07/03 First day back to school after holidays
10/03 Term Exams week
21/03 3rd Term starts

Dates à retenir...

JANVIER

03/01 Rentrée Internat à 18H00
04/01 Rentrée des Vacances de Noël
14/01 Séance d'Information - Diplôme IB
21/01 Rencontre Parents/Professeurs Tle
22/01 Épreuves SAT
23/01 Séjour Ski 6ème-5ème-4ème
29/01 Rencontre Parents/Professeurs 2nde-1ère

FEVRIER

03/02 Journée Chinoise
04/02 Rencontre Parents/Professeurs 6ème-5ème
11/02 Rencontre Parents/Professeurs 4ème-3ème
18/02 Vacances d'Hiver

MARS

06/03 Rentrée Internat à 18H00
07/03 Rentrée des vacances d'Hiver
10/03 Semaine des Examens Trimestriels
21/03 Début du 3ème Trimestre

The International Bilingual School of Provence
Domaine des Pins - Aix en Provence
500 Petite Route de Bouc-Bel-Air
F-13080 Luynes FRANCE
Tél: +33 (0)4 42 240 340 Fax: +33 (0)4 42 240 981
www.ibsofprovence.com